

LE SURSIS

JEAN-PIERRE GIBRAT

爱的缓刑

[法] 让-皮埃尔·吉布拉 编绘

杜江鑫 方堃 译 后浪漫 校

后浪出版公司



CBS | 湖南美术出版社

LE SURSIS

JEAN-PIERRE GIBRAT

爱的缓刑

[法] 让-皮埃尔·吉布拉 编绘
杜江鑫 方堃 译 后浪漫 校

图书在版编目 (CIP) 数据

爱的缓刑 / (法) 让 - 皮埃尔·吉布拉编绘; 杜江鑫, 方堃译. -- 长沙: 湖南美术出版社, 2018.7
ISBN 978-7-5356-8333-5

I. ①爱… II. ①让… ②杜… ③方… III. ①漫画 - 连环画 - 法国 - 现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 011426 号

Le Sursis - L'intégrale

© DUPUIS 2010, by Gibrat

www.dupuis.com

All rights reserved

本作品简体中文版由 欧漫达高文化传媒(上海)有限公司 授权出版

Simplified Chinese translation edition published by Ginkgo (Beijing) Book Co., Ltd

本书中文简体版权归属于银杏树下(北京)图书有限责任公司。

著作权合同登记号: 图字18-2018-063

爱的缓刑

AI DE HUANXING

出版人: 黄 啸

编 绘: [法] 让 - 皮埃尔·吉布拉

译 者: 杜江鑫 方 堃

校 对: 后浪漫

出版策划: 后浪出版公司

出版统筹: 吴兴元

特约编辑: 李 悦

责任编辑: 贺澧沙

营销推广: ONEBOOK

装帧制造: 墨白空间·曾艺豪

出版发行: 湖南美术出版社 后浪出版公司

印 刷: 北京盛通印刷股份有限公司

(亦庄经济技术开发区科创五街经海三路 18 号)

开 本: 635 × 965 1/8

字 数: 32 千字

印 张: 16

版 次: 2018 年 7 月第 1 版

印 次: 2018 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5356-8333-5

定 价: 80.00 元

读者服务: reader@hinabook.com 188-1142-1266

投稿服务: onebook@hinabook.com 133-6631-2326

直销服务: buy@hinabook.com 133-6657-3072

网上订购: www.hinabook.com (后浪官网)

后浪出版咨询(北京)有限责任公司常年法律顾问: 北京大成律师事务所 周天晖 copyright@hinabook.com

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

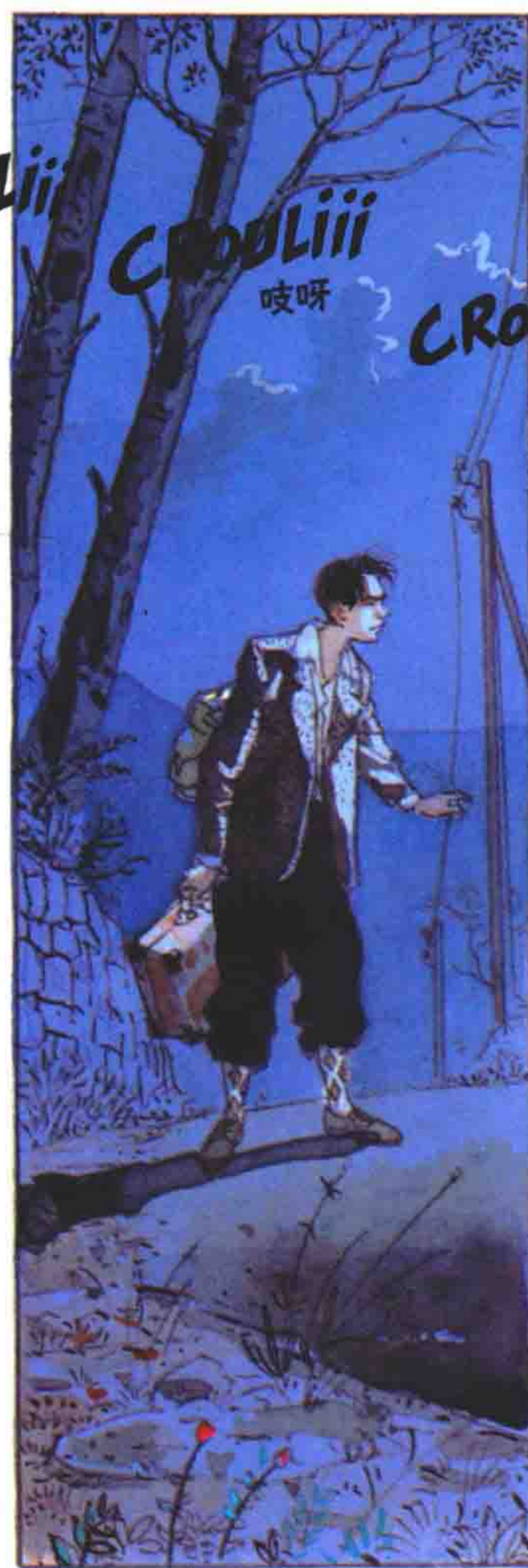
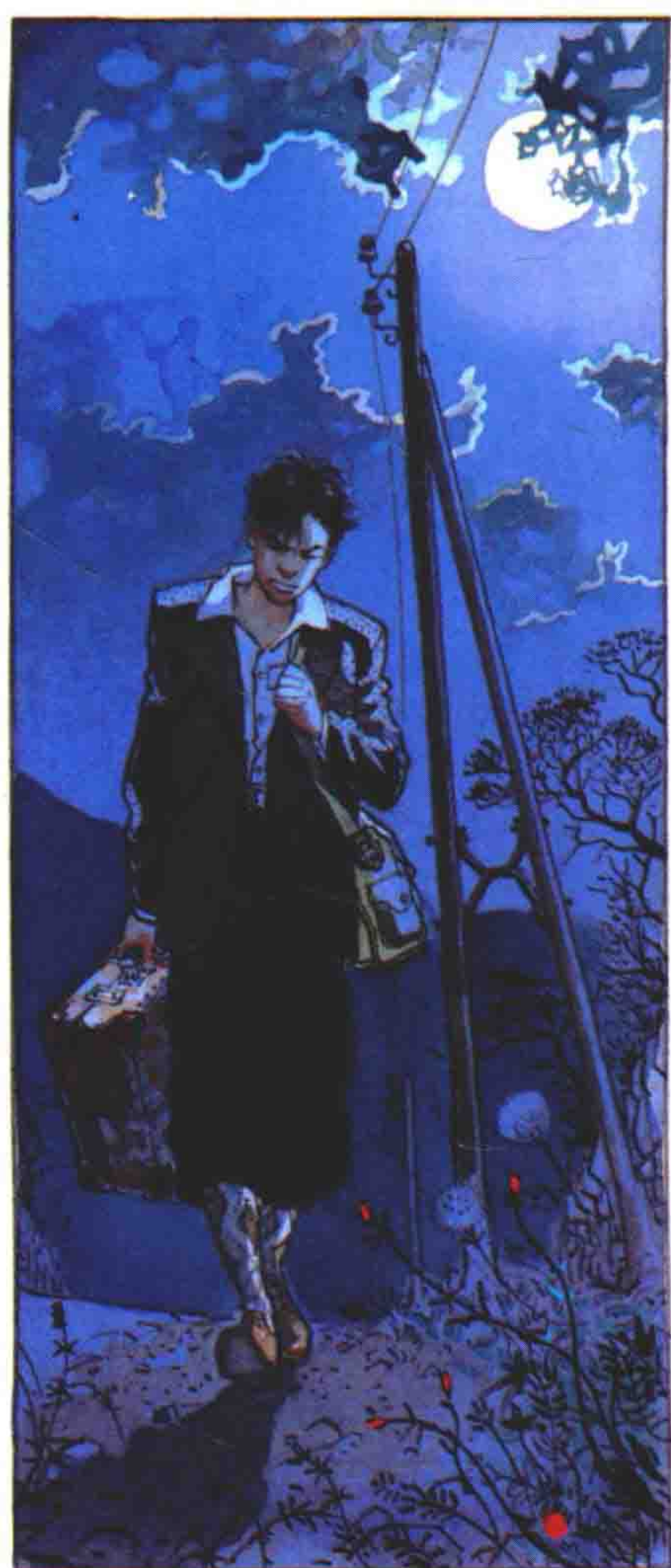
本书若有印装质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话: 010-64010019

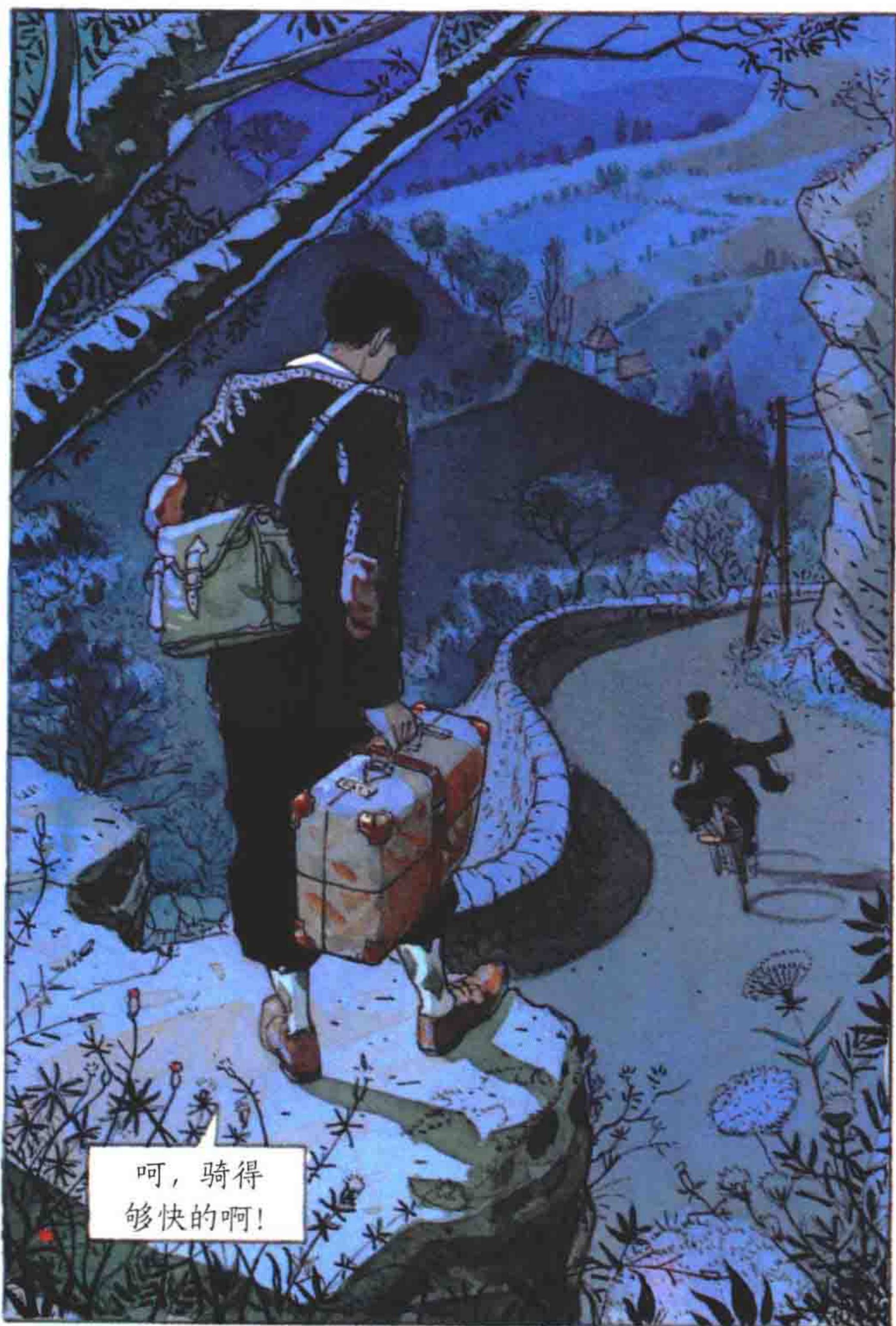
LE SURSIS

JEAN-PIERRE GIBRAT

爱的缓刑

[法] 让-皮埃尔·吉布拉 编绘
杜江鑫 方堃 译 后浪漫 校





呵，骑得够快的啊！



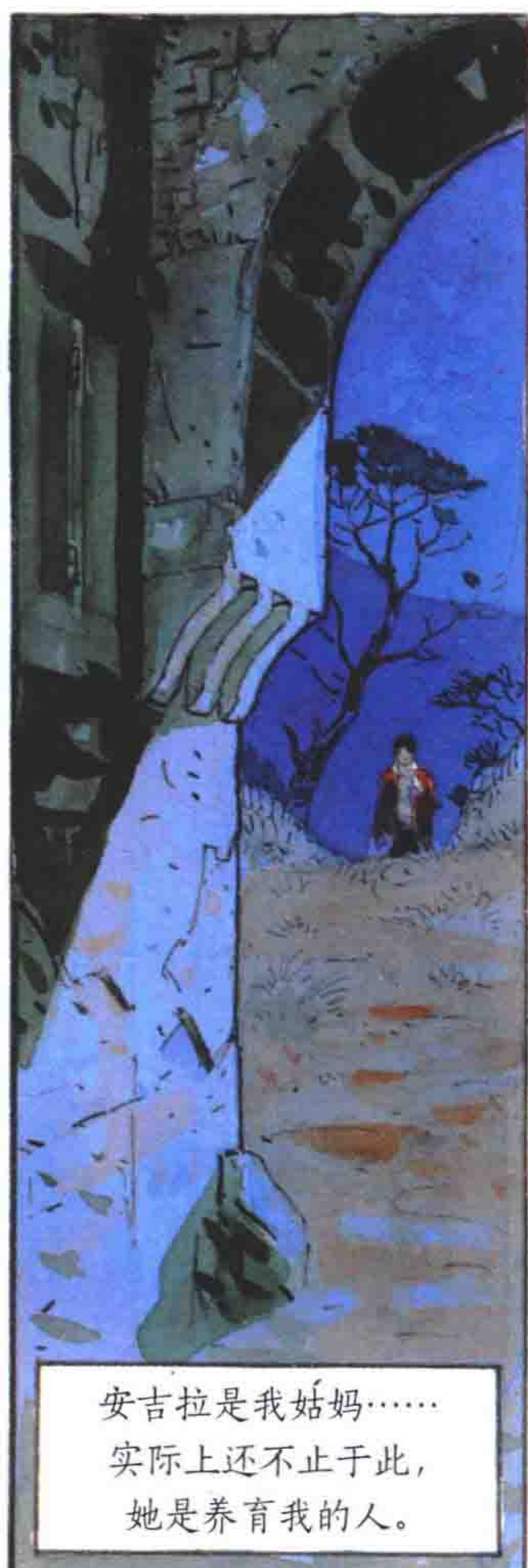
但愿他后座上坐着上帝！

只有这样他才不会从车上摔下去。



看来人在凌晨2点骑车，速度就上去了！

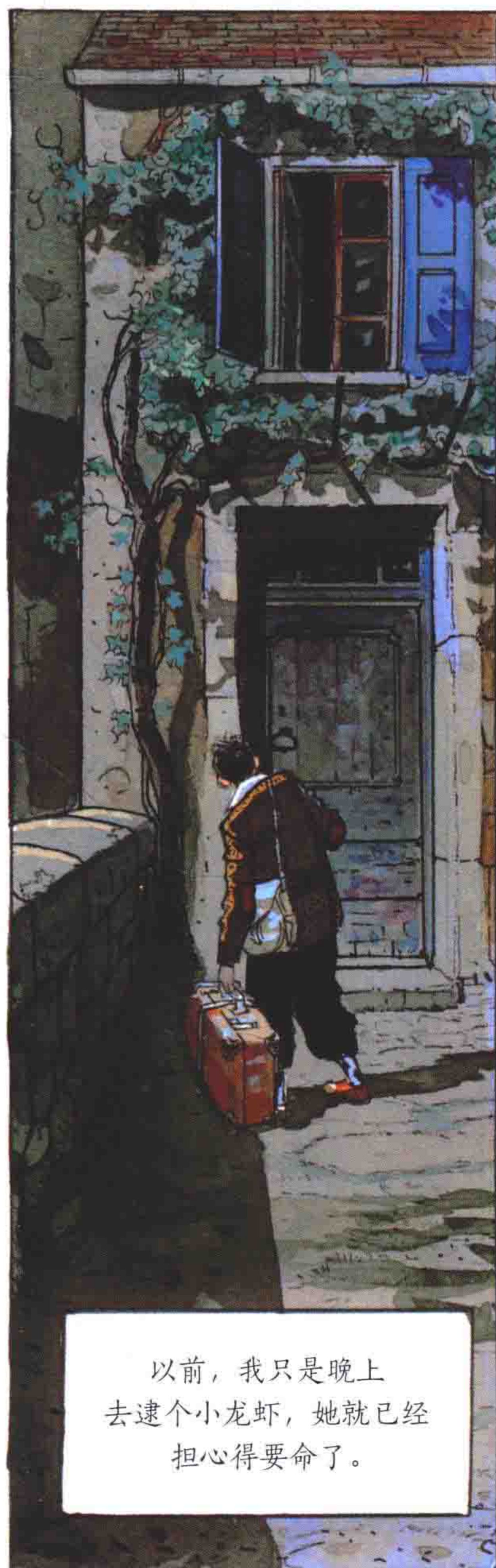
再过一会儿，安吉拉就要头大喽！



安吉拉是我姑妈……实际上还不止于此，她是养育我的人。

或者说，我有幸让她
为我操了不少心。

而且恐怕她这心还没操完呢。



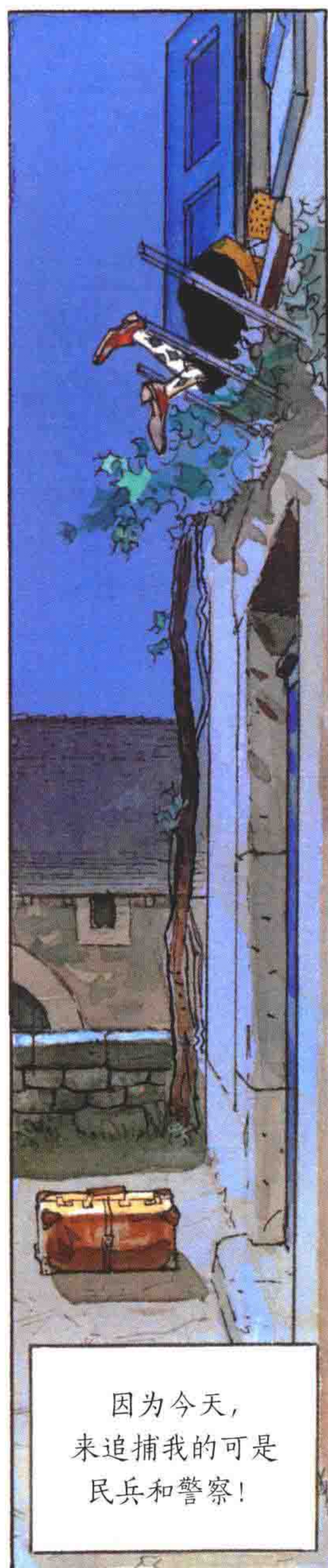
以前，我只是晚上
去逮个小龙虾，她就已经
担心得要命了。



我可怜的安吉拉！



我预感你就要开始
怀念那些害怕渔猎
监察员来访的
时光了……



因为今天，
来追捕我的可是
民兵和警察！



哈，你在
这儿啊，
贝爷！



没错，
你可真漂亮，
我的贝爷。



好了好了，我的宝贝儿，
现在让我睡会儿吧。

我已经走了两天两夜，
如果你愿意，
我们明天再玩吧。



哦，天哪，
朱利安！可……
你是怎么进来的？

爬窗户！



爬窗户？
多好的主意啊！

我不想
吵醒你。



这理由很贴心，
可是不明智。
你可能会害死
自己的！

你开着窗户睡觉才是不明智呢。

谁都可以
爬进来。



我还有贝爷呢！

你在开玩笑吧？



如果不是我踩了它的尾巴，
它还在睡呢！

可怜的家伙，
它的确不再年轻了。



他变得有点糊涂了，
就像我一样，
对吧？

我还以为你昨天
已经离开这里去
德国了。你肯定
还没吃早餐吧？



提到德国，你说得没错……
但最后我又没去！

怎么会？他们
免除了你的劳役^①？

想要咖啡吗？
真正的咖啡^②，
你懂的。



不，是我自己
免除了自己的
劳役。

啊，是吗？可你有
这个权力吗？

我可怜的安吉拉，
当然没有……

这就是
问题所在！



啊，这可真是个好问题，
那你打算怎么办？

当然是藏起来！
如果他们抓住了
我，可不会再给
我第二次跳
火车的机会！

到时他们会直接把我送到
西里西亚^③的盐矿去。

至少没人看见你
回来吧？

放心吧，没
有……除了贝爷。
你不会说漏嘴的，
对吗，贝爷？

与其说这些聪明
话，还不如……

哦，这可真不错，
你居然把箱子留在
外边了！

① 在法国被纳粹德国占领期间（1940—1944），法国傀儡政府把60万以上的法国人强制输送到德国，为纳粹生产战争物资，名为“强制劳动服务”。

② 法国被德国占领后由于德国的掠夺、运输不畅、与殖民地失去联系等原因出现了严重的食物短缺，咖啡是其中之一。

③ 西里西亚（Silesia），地区名，该地区横跨波兰、捷克、德国三国。1939年纳粹德国发动波兰战役，占领了该地区，第二次世界大战由此开始。著名的奥斯维辛集中营就位于这里。







朱利安？

你现在可以出来了！

这个小畜生
藏哪儿去了？



哎……这就出来！

他们想干吗？
他们已经走了吗？！



是啊，他们送来了
你的身份证。

哈，你瞧，我就知道是从
火车上跳下来的时候弄丢的！



我可怜的朱利安，我有
个坏消息要告诉你……

你不再属于这个世界了！



能猜到吗，载着你们去德国的火车被炸了……

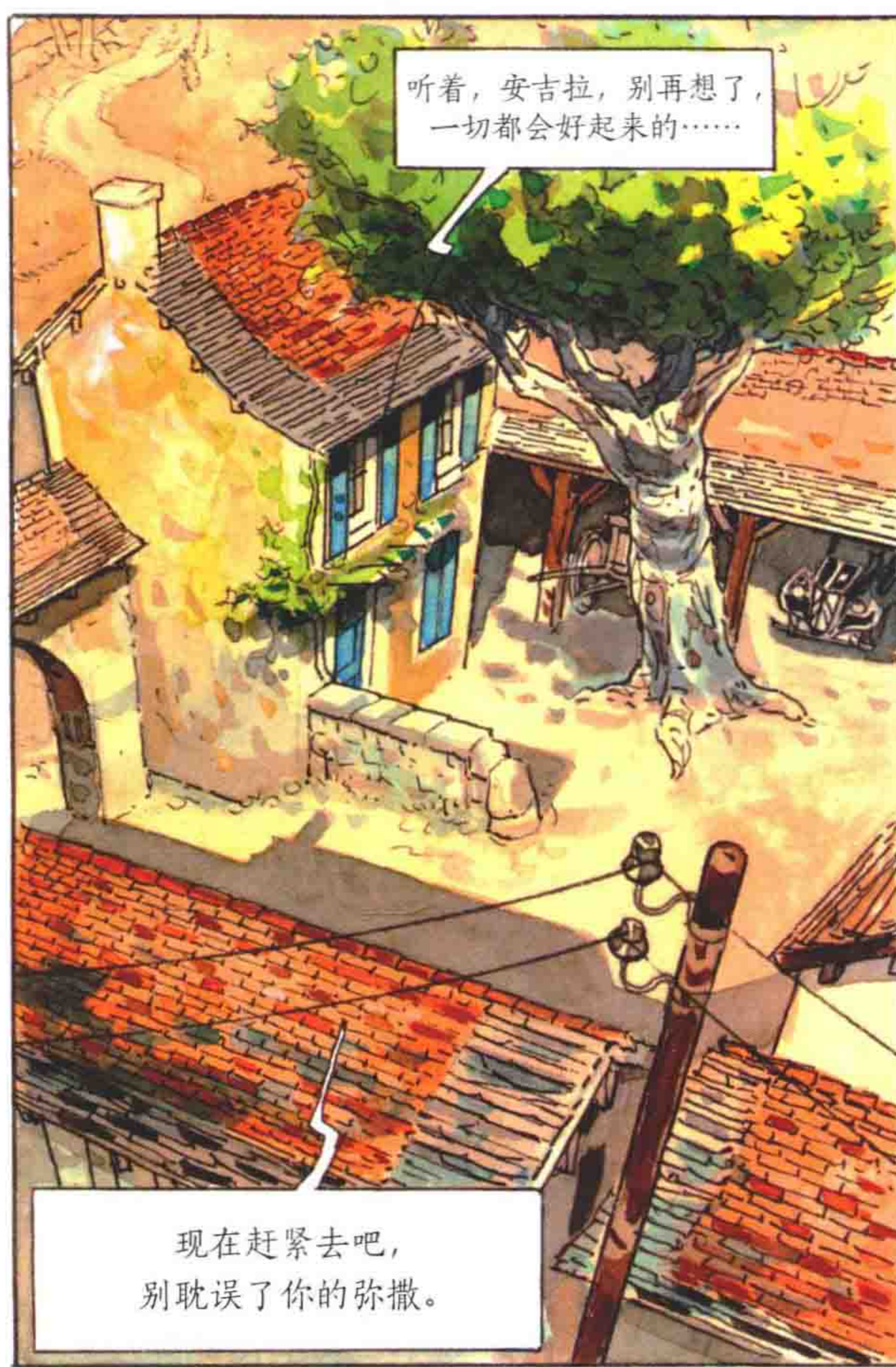
他们从其中一位遇难者
身上找到了你的钱包。



不管怎么说，那孩子真够
可怜的，偷了你的身份证
可没给他带来任何好运！



而你呢，也许
该说你第六感
敏锐！你意识
到了吗，如果
你当时留在火
车上……噢，
我的上帝，
我的上帝！



听着，安吉拉，别再想了，
一切都会好起来的……

现在赶紧去吧，
别耽误了你的弥撒。



在今早的弥撒上，我一直在想……我们要不要把这件事告诉神父？

好让他把我藏在教堂的钟楼里？真是个好主意。

别挖苦人！



我有个更好的想法！为什么不藏在托马森家里呢？



托马森？那个小学老师？你彻底疯了，他的房子已经被查封了！

正因为这样它才是个理想的藏身处，没人会想到去那里搜查！



我们去瞧瞧怎么样？

现在？



为什么他们要逮捕托马森先生？
因为他是犹太人？

不，因为他是
共产党。

不过我认为他同时
也是犹太人。



那看来我们短时间内
不会再见他了！

告诉我你打算怎么进去。



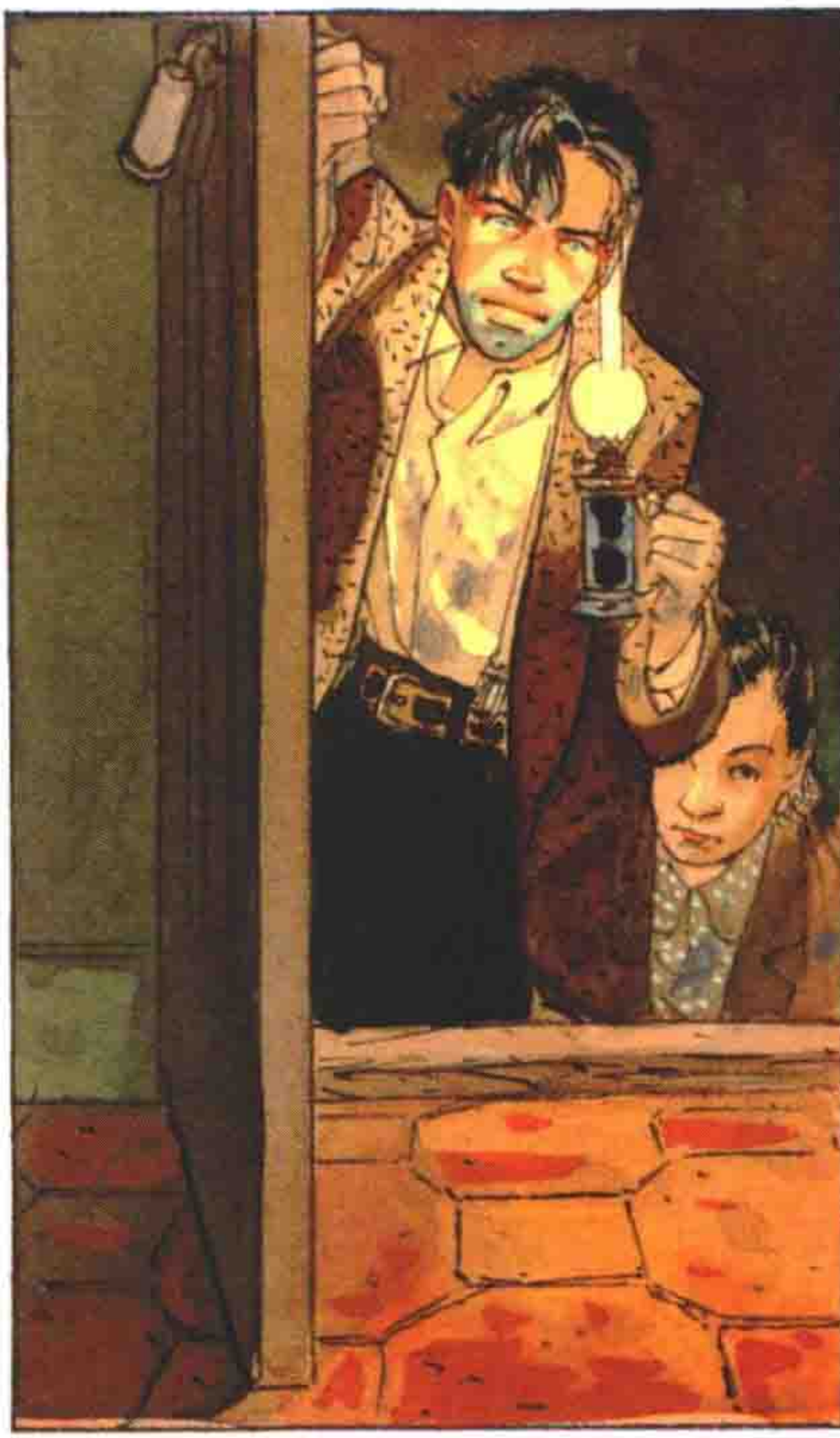
千万小心啊，
朱利安！

我很快回来，
你留在这儿，
把灯递过来。

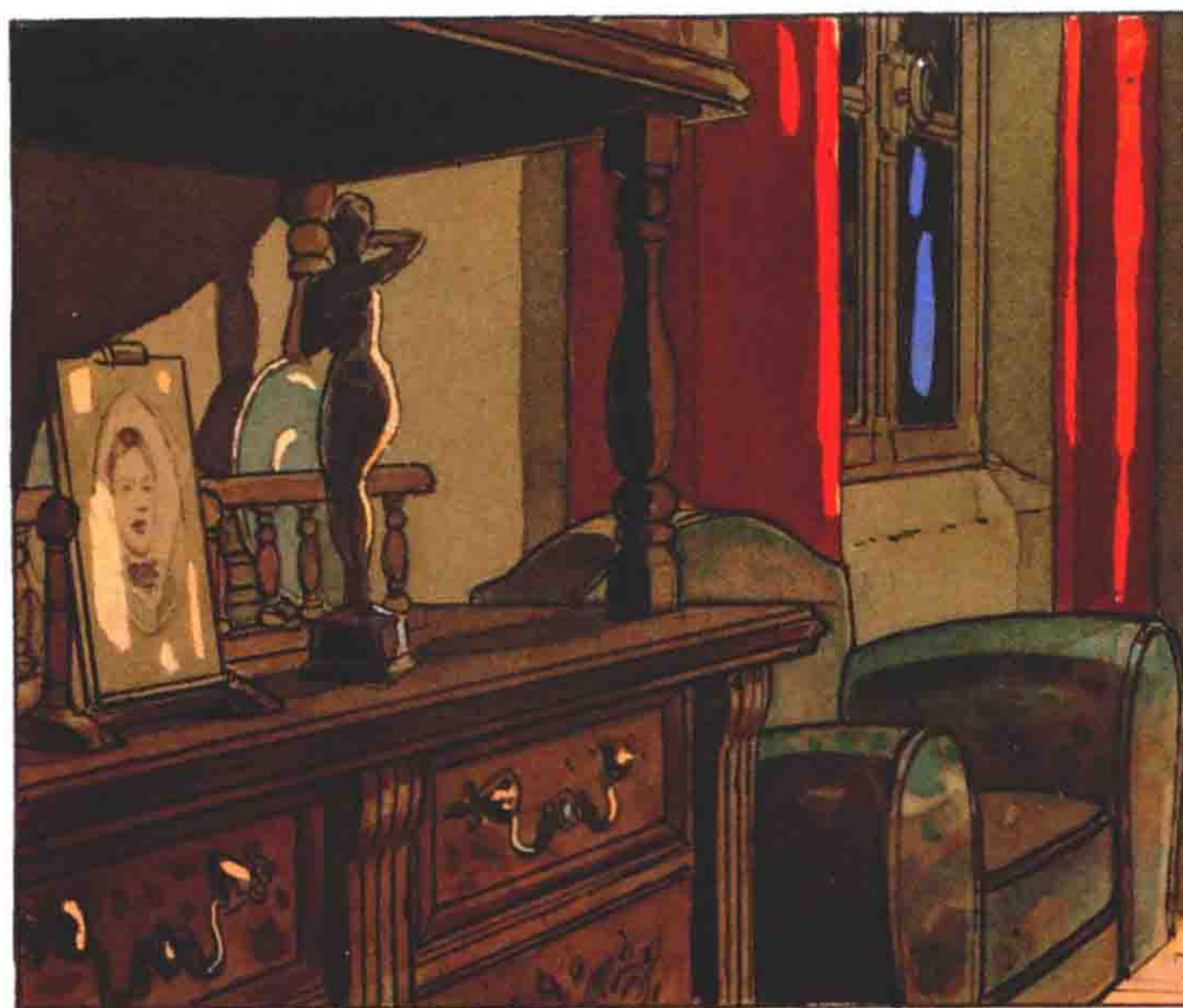


我可以再把自己洗干净的!

你还是那么顽固!



耶稣、圣母玛利亚和圣约瑟夫在上，他的牙刷还在那儿呢!



快把灯熄灭!

没事的，百叶窗都关着呢……这里看上去不错……



真不赖啊，我预感我会喜欢上这里的。这儿甚至还有一张给贝爷准备的扶手椅!

带上贝爷？连想都别想!



安吉拉，快来看，楼上还有个房间呢!

坦白说，我发现再也没有比这更好的地方了。

你让我为你担心，朱利安。



于是，我就在我的新窝里，在我以前的老师家里，度过了第一夜……

不过没在他卧室里，那里的床还是他睡过的样子，我不敢。



我只是像个贼一样从衣橱里拿了一张毯子，在顶楼的房间睡下了。

之后，我选定了这个半卧室半阁楼的地方，小心翼翼地、偷偷摸摸地安顿了下来。





我的藏身之所是个战略要地。透过百叶窗，我能观察到村子里的广场，以及广场边上的椴树咖啡馆、布伊苏的修车行和那个小喷泉。



另一扇小窗子则俯瞰着山谷，从这儿能看到康布朗大路一直延伸到图瓦拉克大路的岔道上……

在远处，格雷阿卢高原和奥弗涅山脉那微蓝色的剪影融汇到了一起。



屋子中央有一处独一无二的
光源，一扇小小的天窗将
阳光投射了进来。

要看书的话，
就缺贝爷的扶手椅了。



这个缺陷很快就
被弥补好了，不过
可费了我不少力……



我明白，我亲爱的马奇诺，
不能靠你来做家务活！



让我们看看有什么，《东京大工程》^①《比较解剖学论著》……什么？还有卡尔·马克思的《资本论》……
《人民的儿子》，莫里斯·多列士^②……
恐怕托马森先生是回不来了！

① 东京（Tonkin）是法国殖民越南期间对越南北部大部分地区的统称。“二战”期间，越南共产党带领人民抗击日本法西斯侵略并最终获得了胜利。《东京大工程》应该与此有关，在当时的法国属于反动书籍。

② 莫里斯·多列士（Maurice Thorez, 1900—1964），1930—1964年任法国共产党总书记，在德军占领法国期间领导了共产党组织的法国人民抵抗运动。